



OttawaTourism.ca

45a Sesión del Comité del Codex sobre Etiquetado de los Alimentos



◆ EN EL CENTRO SHAW ◆ OTTAWA, CANADÁ ◆
◆ 13 DE MAYO AL 17 DE MAYO DEL 2019 ◆

REGISTRO DEL CCFL45

Registro en línea

El registro para la reunión debe completarse en línea a través del Sistema de Registro en Línea (ORS) del Codex Alimentarius, al <http://www.codexalimentarius.org/login/es/>.

También se les recuerda a los delegados que se pre-registren, a través de la ORS, en el Grupo físico de Trabajo (pWG) sobre Envases No Destinados a la Venta al Por Menor.

Registro en la Sede misma

Se solicita a los participantes que se presenten en la Alcoba del Atrio del Canal Rideau (Rideau Canal Atrium Alcove) en el segundo nivel del Centro Shaw para registrarse y obtener sus pases, que se deben usar en todo momento. Los pases perdidos deben ser reportados de inmediato al Secretariado Canadiense, en persona o por correo electrónico a HC.Codex.Canada.SC@Canada.ca.

La inscripción se llevará a cabo en la Alcoba del Atrio del Canal Rideau del Centro Shaw de la siguiente manera:

Domingo, 12 de mayo 2019 de las 8:00 a.m. a las 12:00 p.m.

Lunes, 13 de mayo 2019 de las 8:00 a.m. a las 12:00 p.m.

Shaw) Centre

SEDE

La 45a Sesión del CCFL se celebrará en el Centro Shaw, ubicado en el centro de Ottawa, a una corta distancia a pie de más de 6,000 cuartos de hotel, numerosas atracciones y puntos de interés.



El Centro Shaw ofrece una extraordinaria visión panorámica del Canal Rideau, la Colina del Parlamento y otros puntos de interés nacionales y está directamente

conectado con el Hotel Westin de Ottawa y con el complejo Comercial Rideau, de 180 tiendas.

La reunión se llevará a cabo en el Salón Gatineau y se conducirá en inglés, francés y español. Durante esta reunión, y la del Grupo físico de Trabajo (pGW), se proveerá interpretación simultánea en esos idiomas. Una Conexión Wi-Fi de cortesía estará disponible durante la sesión plenaria, así como un cibercafé que se instalará en la Alcoba de Atrio del Canal Rideau.

CALENDARIO DE EVENTOS

Domingo, 12 de mayo

8:00-12:00 - Registro

9:00-17:00 - Grupo físico de Trabajo sobre Envases No
Destinados a la Venta al Por Menor

Lunes, 13 de mayo

8:00-12:00 - Registro

9:30-12:15 - Sesión Plenaria

12:15-13:45 - Almuerzo

13:45-15:45 - Sesión Plenaria

15:45 - 16:00 - Refrigerio

16:00-17:30 - Sesión Plenaria

18:00-20:00 - Recepción

Martes y miércoles, 14 y 15 de mayo

9:00-10:30 - Sesión Plenaria

10:30-10:45 - Refrigerio

10:45-12:15 - Sesión Plenaria

12:15-13:45 - Almuerzo

13:45-15:45 - Sesión Plenaria

15:45 - 4:00 p.m. - Refrigerio

16:00-17:30 - Sesión Plenaria

Jueves, 16 de mayo

Durante todo el día - No habrá Sesión Plenaria - Día de
preparación del Informe

Viernes, 17 de mayo

8:00 - Borrador del Informe disponible

9:00 - Aprobación del Informe



La capital de Canadá, Ottawa, está situada en Ontario en la frontera entre las provincias de Ontario y Quebec.

Ottawa está rodeada por la naturaleza y contiene varios sitios de interés históricos y culturales, incluyendo la Colina del Parlamento, el Hotel Chateau Laurier y el mercado histórico de productores agrícolas denominado el ByWard Market. Ottawa es también la casa del sistema de canales en operación continua más antiguo de América del Norte, el Canal Rideau, que también está registrado como un Sitio del Patrimonio Mundial de la UNESCO



Le Wi-Fi gratuit de la capitale (3G/LTE) est accessible dans les secteurs désignés du centre-ville d'Ottawa-Gatineau pour la commodité des visiteurs de la capitale.

Para mayor información sobre la región por favor contactar a OttawaTourism.ca (teléfono 1-800-363-4465) o a la Comisión de la Capital Nacional (National Capital Commission) al ncc-ccn.gc.ca (teléfono 1-800-465-1867, disponibles 7 días por semana).

Es responsabilidad de cada Delegado determinar si se requiere una visa o Autorización Electrónica de Viaje (eTA - Electronic Travel Authorization) para entrar a Canadá. Canadá no tiene una oficina de visas en cada país así que es importante que los delegados visiten la página web de la oficina de visas responsable para procesar sus aplicaciones de visa.



Se alienta a los delegados a someter sus solicitudes de visa o Autorización Electrónica de Viaje (eTA) bien por adelantado a la fecha del evento. El tiempo de procesamiento para las solicitudes de visa varía dependiendo de la oficina y la época del año. Por favor visitar el Sitio en la Web del CIC para información sobre el tiempo que toma procesar una solicitud de visa en las diversas oficinas de visa.

El Secretariado Canadiense no es responsable de ningún arreglo de visa, viaje o acomodaciones. Sin embargo, el Secretariado del CCFL puede proveer, bajo pedido, una carta de invitación a los delegados que requieren visa. Por favor, enviar sus solicitudes por correo electrónico, para una carta de invitación, al Secretariado del CCFL a HC.Codex.Canada.SC@Canada.ca.



El Macdonald-Cartier es el Aeropuerto Internacional de Ottawa sirviendo a la Capital de Canadá con vuelos directos a más de 30 destinos de América del Norte e internacionales, y se encuentra a solo 20 minutos del centro de Ottawa.

Taxis

Hay Taxis disponibles que los pueden llevar desde o hasta el Aeropuerto Internacional de Ottawa y por toda la ciudad. Las tarifas de taxi del aeropuerto al centro de Ottawa son aproximadamente de \$30 - \$40 CAD.



Transporte Público

El ómnibus de OC Transpo, de la Ruta 97 a Bells Corners, sale de los Pilares 13-16 (borde exterior de la banqueta) afuera del Área #1 de Llegadas del Aeropuerto. Para informaciones generales, por favor visite el Escritorio de Transporte Terrestre (Ground Transportation Desk) localizado en el primer nivel del Garaje de Estacionamiento (P1) en el corredor de renta de automóviles o llame al 613-248-4304. La tarifa del ómnibus es de \$3.50 CAD, pagable en efectivo, en la puerta delantera de entrada (solo cambio exacto) por viaje. Esta ruta toma cerca de 40 minutos y los deja a distancia caminable de muchos hoteles. Para mayor información visite la página Web de OC Transpo al: <http://www.octranspo.com/>.



A continuación, se provee para su conveniencia una lista de hoteles que quedan en los alrededores de la Sede con tarifas preferenciales de habitación. Se les urge encarecidamente que hagan sus reservaciones lo más pronto posible utilizando una tarjeta de crédito para tomar ventaja de las tarifas preferenciales. También se provee a continuación vínculos electrónicos adicionales para su conveniencia. Por favor tener en mente que mayo es el principio del período más popular en Ottawa y las acomodaciones pudieran ser limitadas.

ACOMODACIONES DE HOTEL



Les Suites Hotel Ottawa - 130 Besserer Street
www.les-suites.com

Empezando a \$219 CND/noche
Código de reservaciones: 162557
Tarifa disponible hasta el: 29 de marzo del 2019

Reservaciones por teléfono al: 1-800-267-1989 (US & Canadá) o al 1-613-232-2000 (Internacional)
Correo electrónico: reservations@les-suites.com

The Lord Elgin Hotel - 100 Elgin Street
www.lordelginhotel.ca/

Empezando a \$259 CND/noche
Código de reservaciones: 'The 45th Session of the Codex Committee on Food Labelling'
Tarifa disponible hasta el: 11 de marzo de 2019

Reservaciones por teléfono al: 1-800-267-4298 (USA & Canadá)
o al 1-613-235-3333 (Internacional)
Correo electrónico: reservations@lordelgin.ca



Universidad de Ottawa - 290 Rideau Street
<https://www.uottawa.ca/housing/summer-accommodation>

Tarifa de \$125/noche
Código de Reservaciones: CODEX2019
Tarifa disponible hasta el 1 de abril de 2019 (hay un número limitado de habitaciones disponibles)

Vínculo de reservaciones en línea: <https://www.accommodation.uottawa.ca/?L=en-CA>

Otras acomodaciones en la zona:

- El Hotel Westin - 11 Colonel By Drive - www.thewestinottawa.com/
- El Hotel Fairmont Château Laurier - 1 Rideau Street - www.fairmont.com/laurier-ottawa/
- El Hotel Novotel - 33 Nicholas Street - www.novotelottawa.com/
- El Hotel Sheraton Ottawa - 150 Albert Street - www.sheratonottawa.com/
- El Capital Hotel & Suites - 88 Albert Street - www.capitalhill.com/
- El Hotel ARC Ottawa - 140 Slater Street - www.arcthehotel.com/ottawa-hotels/

SISTEMA MONETARIO CANADIENSE

El Sistema monetario canadiense utiliza dólares canadienses (\$, CAD) y centavos (¢), los billetes en Canadá vienen en denominaciones de \$5, \$10, \$20, \$50, y \$100. Canadá tiene monedas de uno y dos dólares, comúnmente conocidas como el "loonie" y el "toonie" respectivamente, aparte de las monedas de 5¢ ("nickle"), 10¢ ("dime") y 25¢ ("quarter"). La mayoría de los negocios aceptan cartas de débito y/o muchas de las principales cartas de crédito en caso que la transacción no pueda realizarse usando la moneda nacional.

Tazas de cambio actualizadas pueden encontrarse en <https://www.bankofcanada.ca/rates/exchange/currency-convert/>.

Las compras incluyen por lo general el Impuesto Armonizado de Venta o (Harmonized Sales Tax) HST, del 13%. Aparte de esto, una propina del 15-20% es acostumbrada por un buen servicio, por ejemplo, en bares, salones de belleza, spas o taxis.

Llame al 911 para servicios de ambulancia, bomberos y policía en situaciones en que esté la vida en peligro, cometiéndose un crimen o para reportar un incendio en Ottawa/Gatineau. Para otros servicios policiales en Ottawa, llame al 613-236-1222 o marque '0' para que un operador pueda dirigirlo a los servicios requeridos.

SERVICIOS DE EMERGENCIA / HOSPITALES

La mayoría de los hospitales son de administración pública con los costos por los servicios siendo determinados por las autoridades provinciales y hospitalarias. Los Servicios de Emergencia de los Hospitales están abiertos 24 horas para cuidados de emergencia. La atención en los hospitales para aquellos que no son residentes en Canadá se cobra en base a tarifas diarias o en base a la condición médica y a cuánto tiempo esté internado el paciente. Los cargos varían en diferentes partes del país, pero en general fluctúan entre los CAD\$1,000-\$3,000 por día. Para revisar una lista de hospitales en el área de Ottawa, por favor consultar el siguiente vínculo: <http://www.ottawapublichealth.ca/en/public-health-services/hospitals.aspx>.

Ottawa también tiene clínicas a las que se puede acudir sin cita previa ("walk-in clinics") para tratamientos que no sean de urgencia o para consultas médicas. Por favor consultar el siguiente vínculo para encontrar estas "walk-in clinics" en Ottawa: <https://medimap.ca/Location/Ottawa>.

VOLTAJE Y ELECTRICIDAD

Los aparatos eléctricos canadienses operan con 120 voltios (60Hz). Se requiere un adaptador universal para aparatos eléctricos de ultramar que funcionen con otro voltaje. Los enchufes de electricidad para 120 voltios están configurados de dos láminas ("puntas") que tienen, o bien dos láminas planas y paralelas, o bien dos láminas planas y paralelas con una punta de tierra adicional arriba o debajo de las dos láminas planas y paralelas.

Ottawa tiene cuatro estaciones distintas: Primavera (Marzo - Junio), Verano (Junio - Septiembre), otoño (Septiembre - Diciembre) e Invierno (Diciembre - Marzo)

El mes de mayo tiene como promedio temperaturas diarias máximas de 19°C (66°F) y mínimas de 7.5°C (45.5°F); se recomienda traer una chompa o chamarra dado que las temperaturas pueden ser impredecibles.

CLIMA Y METEOROLOGÍA

ZONAS HORARIAS

Ottawa está en la Zona (Huso) Horaria del Este (Eastern Time Zone, ET). El "Horario de Verano" o de "Ahorro de luz diurna" (Daylight saving time) entra en vigor en Canadá del segundo domingo de marzo al primer domingo de noviembre. Durante dicho Horario de Verano, Ottawa está cuatro horas atrás (UTC - 4h) del Tiempo Universal Coordinado (Coordinated Universal Time).

[Colina del Parlamento](#)
[El Canal Rideau](#)
[El Mercado de Productores ByWard](#)
[El Centro Nacional de Artes](#)
[La Galería Nacional de Canadá](#)

[La Real Casa Canadiense de la Moneda](#) [El Museo Canadiense de Historia](#)
[El Museo Canadiense de Historia Natural](#)
[Parque Gatineau](#)

ATRACCIONES/ EVENTOS



Festival Canadiense de los Tulipanes
May 10 - 20, 2019

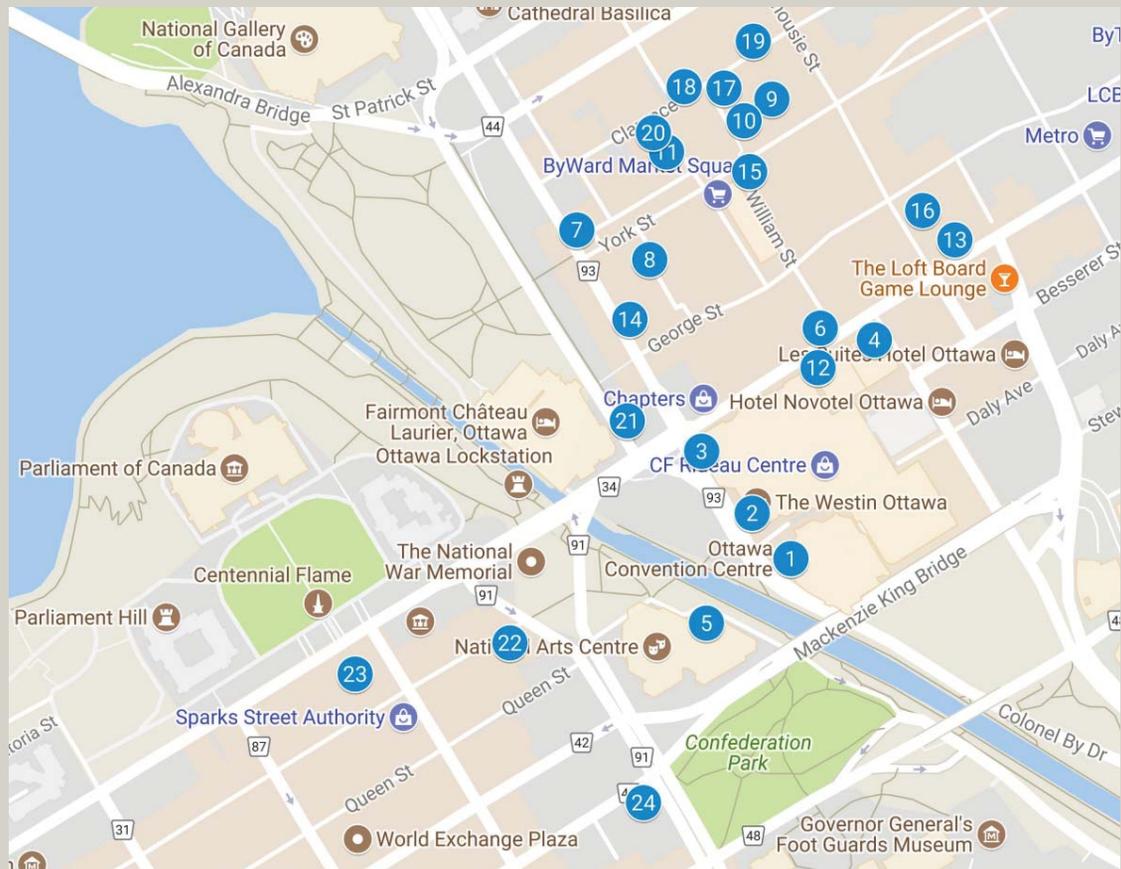


uno de los festivales de tulipanes más grandes del mundo mostrando magníficas exhibiciones de millones de tulipanes en la Región de la Capital Nacional de Canadá.

SECRETARÍA O DEL CCFL

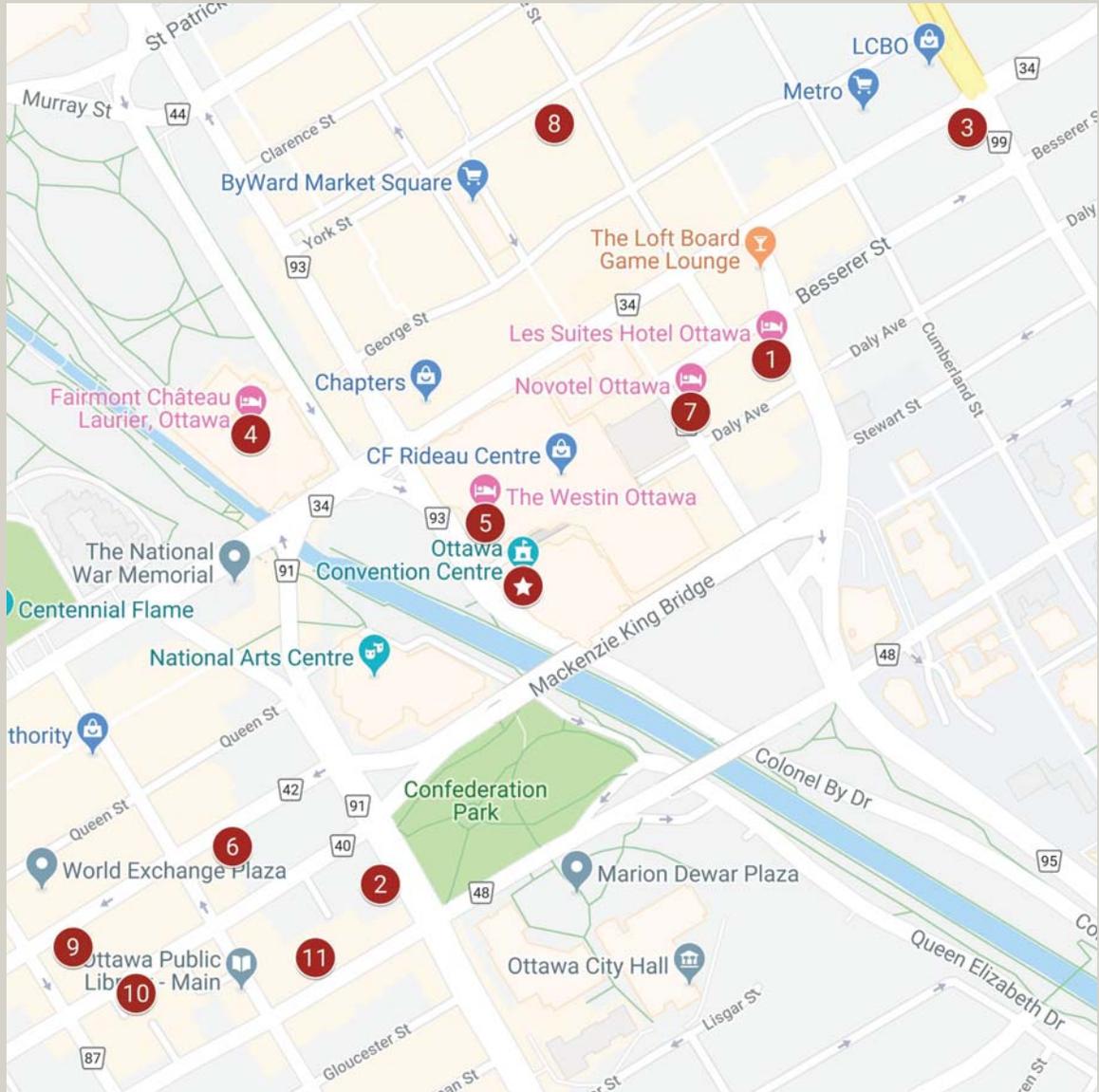
Para obtener información adicional sobre la 45a Sesión del Comité del Codex sobre Etiquetado de los Alimentos, comuníquese con la Secretaría del CCFL al: HC.Codex.Canada.SC@Canada.ca

RESTAURANTES CERCANOS AL SHAW CENTRE



- 1- Shaw Centre
- 2- The Shore Pub
- 3- Chipotle Mexican Grill
- 4- JOEY Rideau
- 5- Le Café
- 6- Highlander Pub
- 7- Play Food and Wine
- 8- Sidedoor
- 9- The Keg Steakhouse and Bar
- 10- Tucker's Marketplace
- 11- Zak's Diner
- 12- Paramount Fine Foods
- 13- Cora
- 14- Social
- 15- The Fish Market Restaurant
- 16- Lone Star Texas Grill
- 17- Cornerstone Bar and Grill
- 18- Heart and Crown Irish Pub
- 19- Tomo Restaurant
- 20- Blue Cactus
- 21- Milestones Grill and Bar
- 22- D'Arcy McGee's
- 23- Parliament Pub
- 24- Grill 41

HOTELES CERCANOS AL SHAW CENTRE



- 1- Lord Elgin Hotel
- 2- Les Suites Hotel Ottawa
- 3- uOttawa Rideau Residence
- 4- Fairmont Chateau Laurier
- 5- The Westin Hotel
- 6- Capital Hill Hotel and Suites
- 7- Novotel Hotel
- 8- Courtyard by Marriott Ottawa
- 9- Sheraton Ottawa Hotel
- 10- ARC The Hotel
- 11- Residence Inn by Marriott Ottawa Downtown